

### 職場見学 仙台空港 9月10日

昨年6月に全国初の完全民営化として生まれ変わる仙台空港へ、帰国者21名と職員5名が訪問しました。最初に写真展示コーナーで3.11東日本大震災時の空港の様子を観覧。震災時、空港には3.2mもの津波が襲い、1,700人が2・3階に避難し救助を待ったという説明に、帰国者の皆さんは感慨深げに耳を傾けていました。

続いて開放的な国内線・国際線のロビーを見学。年間利用者総数が350万人という“東北の空の玄関、仙台空港”の規模の大きさを感じました。また、空港施設での仕事は、搭乗受付、通関、荷物検査、警備…等々、その多岐に渡る職種業種に驚きました。エアポートミュージアム「とぶっちゃん」では、客席とコックピットの体験搭乗で乗務員気分を味わい、屋上の展望デッキでは、広大な滑走路から次々に飛び交う旅客機離着陸風景の臨場感あふれる迫



力に、みんな感動。

参加者からは“震災から4年半が経過し復興していることを実感した。”“今回の空港見学を機に次からは関心を持って見るようにしたい”との声が聴かれました。(職業相談員：今村)

### 参观工作单位 仙台机场 9月10日

21名帰国者と5名職員参观了明年6月作为国内首家实行完全民営化、脱胎换骨的仙台机场。首先，在照片展示区大家观看了3.11东日本大地震时机场受灾的情形。大家都侧耳倾听了震灾当时，机场遭受了3.2米的海啸的侵袭，一千七百人到二楼和三楼避难等待救助的讲解并感慨万千。

接下来，大家参观了开放式的国内・国际线候机大厅。感受了全年旅客吞吐量350万人次被称为“东北的空中门户、仙台机场”的规模之大。另外，在机场设施里，像登机受理、通关、行李检查、警备等等，工种繁多的业务使大家感到震惊。在机场博物馆「飞翔」，大家还亲自搭乘座席和操纵席体验乘务员的气氛，在屋顶的展望台，眺望着广阔的滑走路上旅客机飞舞交织的起降景致，磅礴的气势和身临其境之感令大家感动。



参加者还发出这样的感慨“感受到了受灾4年半之后的复兴状况”“以这次参观为契机今后会更加关注机场的发展”。(职业相談員：今村)

# 香菜通信

発行  
社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会  
東北中国帰国者支援・交流センター  
〒980-0014 宮城県仙台市青葉区本町3-7-4  
電話：022-263-0948/022-223-1152  
URL：http://www.miyagi-sfk.net/china

### 毎年恒例！芋煮会 (山形県 馬見ヶ崎) 10月8日

台風の影響による強風の中、時折落ちてくる雨粒にハラハラしつつ、山形でおいしい楽しい芋煮交流をしました。帰国者の皆さんの感想をご紹介します。

- ・芋煮がおいしく、何杯もおかわりました。
- ・毎年参加していますが、今回初めてうどんを食べ、とてもおいしかったです。
- ・私はみそ味が好きなので宮城の芋煮が気に入りました。
- ・再会で、お互いが健康でいることに安心しました。
- ・宮城の皆さんと一緒に芋煮を食べ、大いに語り合い、とても楽しかったです。

### 毎年の慣例！煮芋会 (山形県 馬見ヶ崎) 10月8日

在山形受台风影响的强风之中，对时而落下的零星雨点儿提心吊胆的情形中，进行了既美味又愉快的煮芋交流。在此为您介绍归国者们的感想。

- ・美味的煮芋，再添了好几碗。
- ・虽然每年都参加，可吃乌冬面还是头一次，太好吃了。
- ・我喜欢酱汤味的，所以还是中意宫城的煮芋。
- ・实现了再会，看到彼此都很健康感到安心。
- ・和宫城县的各位一起品尝煮芋，倾心畅谈，太开心了。



ヤンゲーで楽しく交流！  
皆さん上手ですね(＾o＾)

跳起秧歌愉快地交流  
大家都很棒(＾o＾)



### 就労講話会 10月30日

ハローワーク仙台外国人労働者専門官・本田甲奈講師を招いての講話会『就職活動の心構え』に帰国者30名が参加しました。

「人生を豊かにするには、やり甲斐のある仕事を見つけること」「就職活動は、自分を見つめ直し能力を磨き人生や将来について考えるとてもいい機会」「日本と中国の事情をよく知っていれば2つの強みになる」と情熱的な講師のお話を、メモをとりながら真剣に傾聴していました。最後に講師より、「2世・3世の皆さんは、さらに中国語に磨きをかけて日本語も一生懸命頑張り日中の懸け橋となって、企業から欲しい人材と思われるよう常に自己研鑽に努めましょう」と力強く暖かいエールを送っていただきました。(職業相談員 今村)



### 就业讲演会 10月30日

30名帰国者参加了邀请仙台职业介绍所外国人労働者専門官・本田甲奈讲师以『就业活动时的思想准备』为题的讲演会。

「为了丰富人生，一定要寻找有意义的工作」「求职活动，是正视自我、提高自身能力，对于思考人生和将来都是很好的机会」「如果通晓日本和中国的情况，就会占有两项优势」。对讲师充满热情的讲演，大家一边凝神细听一边记笔记。最后，讲师还向大家发出强烈而热情的声援「希望第二代・第三代的各位，对中文更加精益求精的同时努力学习日语，成为日中之间的桥梁，为能够成为企业所需的人才而潜心钻研、完善自我」。



(职业相談員 今村)

### お知らせ



### 1～3月 行事予定

- 1月18日(月) 新春の集い
- 3月4日(金) 学習発表会
- 3月23日(水) 交流の日
- 3月29日(火) 料理教室

### 編集後記

今年も残すところ2週間余となりました。今年一年やり残した事はありますか。目標は達成できたでしょうか。帰国者の皆さんは、卓球をして体力作りができた人も多いのでは？

これからインフルエンザが流行する季節になります。丈夫な体で風邪を寄せ付けないようにしましょう。(島村)

### 编辑后记

今年只剩下两个星期左右的时间了。大家是否有还没完成的计划呢?都达成自己的目标了吗?是不是归国者们通过打乒乓球的活动都强健了身体呢?

流感盛行的季节即将到来，让我们都来以健康的体魄抵御感冒的侵袭吧。(島村)

### 移動日本語交流会 in 青森 10月26日

### 移动日语交流会 in 青森 10月26日

帰国者、支援・相談員、職員等28名の参加をいただき青森県庁にて開催されました。

滝沢支援・相談員を講師として行ったレクリエーションは、全身を使い帰国者、職員共に笑顔に包まれたとても温かみのある楽しいひと時でした。汗を流した後は、まちなか温泉で皆さんと一緒に体を癒しながら、時間を忘れる程会話も弾み、充実した交流会となりました。

帰国者からの、「苦労も沢山あったけど、日本に帰って来てよかった」の一言が印象的でした。

帰国者、支援・相談員と職員等28名参加了在青森县厅举办的交流会。在滝沢支援・相談員为讲师的文娱活动中，归国者和职员们一起做全身运动，大家笑容满面，渡过了温馨时刻。

挥洒了汗水之后，在まちなか温泉，大家仿佛忘记了时间的流逝，边泡温泉缓解身体的疲劳边开怀畅谈，是一次有意义的交流会。

「经历了许多苦难，能回到日本真是太好了」归国者的话语令人难忘。

